

6. Komunikazioak: Ziordia

Jon Goitia Blanco



Jon Goitia Blanco aholkularia da eraikuntza egituretan, eta urteak daramatza, bere aitak bezala, penintsulako toponimiaren etimologiak ikertzen, baita gazteleraren eta euskeraren eguneroko bizitzako hitz ugarirenak ere. España es palabra vasca lehen liburua argitaratu du. Bloga du: <http://www.jrgoitiablanco.com/proyecto/>

Nos dicen, en castellano, que:

El nombre del pueblo se cree que deriva de la palabra en [lengua vasca zihaurri](#) (dialectalmente *zior*), que es el nombre de la planta que en castellano se denomina [saúco menor](#) o yezgo (*Sambucus ebulus*); del sufijo abundancial *-dí*, que suele acompañar a nombres de plantas y del artículo *-a*. Por tanto, tendría el significado de 'el yezgal'

El nombre del pueblo se suele pronunciar también *zigordi* y *ziyordi*. En documentos antiguos aparece escrito como: *Çuordia* (1268, 1366 Carasatorre); *Ciorduya* (1489, Carasatorre) y *Ziordisaroi* (1713, Carasatorre).

Tradicionalmente el nombre del pueblo se ha escrito **Ciordia**, hasta que en las últimas décadas del siglo XX se generalizó la forma **Ziordia**, que es una adaptación del mismo a la moderna ortografía de la lengua vasca y a su pronunciación en dicho idioma.

Y en catalán:

El nom del poble es creu que deriva de la paraula en [basc zihaurri](#) (dialectalment *zior*), que és el nom d'una planta que abundava en la zona [saüc menor](#) o yezgo (*Sambucus ebulus*); del sufix abundancial *-dí*, que sol acompanyar a noms de plantes i de l'article *-a*; per tant tindria el significat de *El Yezgal*. Aquesta etimologia és en qualsevol cas discutible, encara que si sembla que el nom del poble prové de [l'euskera](#).

Otra opinión.

Significado. Probablemente 'El Yezgal o jebal'. Del vasco *zior*, que parece variante de *ziaurri* "yezgo, jebal" (*sambucus ebulus*), el sufijo abundancial *-di* y el artículo *-a*. En Arbizu al referirse a este pueblo dicen *Ziyordi* lo cual haría más fácil la relación con el nombre de un arbusto conocido por *ziyorri*, aunque esta versión resulta algo distante de las grafías que se han asignado. Pron. vasca: *Zi(g)ordi(a)*.

Traducciones curiosas y explicaciones populares. Traducción de este genero es: 'multitud de senderos'. A. Campión pensó en la voz vasca *zur* 'madera'.

Documentación antigua. *Çuordia* (1268, 1366 Carasatorre); *Ciorduya* (1489, Carasatorre); *Ziordisaroi* (1713, Carasatorre).

(Mikel Belasko; 1999: pp. 443, 444).

Publicado por Irene Belasko en [13:59](#) .



Y finalmente mi opinión:

¿Ante tales moles montañosas un hombre primitivo pensaría en plantas?

Creo que no, ZI = pincho, en punta + OR = alto, elevado + TI = abundante + A = artículo. ZIORTIA >> ZIORDIA es esa larga cumbre.

TIA = puede ser cumbre.

Hay otras montañas con “filo” por los alrededores.

El perfil de “ZIORDIA” desde la carretera.

